



NATIONAL ASSEMBLY OF QUÉBEC

FIRST SESSION

FORTY-THIRD LEGISLATURE

Order Paper and Notices

of the Assembly

Thursday, 9 November 2023 – No. 79

Nine forty a.m.

**President of the National Assembly:
Madam Nathalie Roy**

Part 1
ROUTINE PROCEEDINGS

STATEMENTS BY MEMBERS

- The Member for Portneuf on the following subject: *The Monastère des Augustines' commitment to caregivers.*
- The Member for D'Arcy-McGee on the following subject: *The 85th commemoration of Kristallnacht.*
- The Member for Labelle on the following subject: *The P'tit Train du Nord.*
- The Member for Verdun on the following subject: *The 10th anniversary of the Urban Abundance Solidarity Cooperative.*
- The Member for Beauce-Sud on the following subject: *Passing of Mr. Fabien Roy, former Member for Beauce-Sud and former federal Member for Beauce; leader of the social credit movement in Québec and in Canada.*
- The Member for Acadie on the following subject: *Congratulate the winners of the 2023 Alpha contest.*
- The Member for Châteauguay on the following subject: *Héritage Saint-Bernard, a model of social economy.*
- The Member for Vanier–Les Rivières on the following subject: *Posthumous tribute to Mr. Richard Thibault.*
- The Member for Montmorency on the following subject: *Posthumous tribute to Mr. Richard Thibault.*
- The Member for Brome-Missisquoi on the following subject: *Tribute to Mr. Gary Crandall, involved citizen of Lac-Brome.*
- The Member for Chambly on the following subject: *Historical societies.*
- The Member for Chicoutimi on the following subject: *Monts-Valin snowmobilers.*

STATEMENTS BY MINISTERS

INTRODUCTION OF BILLS

- PRESENTING**
- (a) **Papers**
 - (b) **Reports from committees**
 - (c) **Petitions**

ORAL ANSWERS TO PETITIONS

**COMPLAINTS OF BREACH OF PRIVILEGE OR CONTEMPT AND
PERSONAL EXPLANATIONS**

ORAL QUESTIONS AND ANSWERS

DEFERRED DIVISIONS

Motion moved by the Member for Maurice-Richard under Standing Order 97:

THAT the National Assembly acknowledge the dramatic increase in food prices in Québec grocery stores;

THAT it highlight that the Governor of the Bank of Canada recently stated, before a federal parliamentary committee, that he had noticed that in recent years, businesses are more likely to increase their prices, in particular in the grocery sector, and that consequently, “households are bearing the full inflationary impact much more”;

THAT it recall that on 26 July 2023, Statistics Canada noted that “rising margins at wholesalers and retailers all contributed to the steady increase in food prices”;

THAT, lastly, the National Assembly ask the Québec government to launch an inquiry into the profit margins of retailers in the grocery sector.

Amendment motion moved by the Member for Pontiac:

By adding the following paragraph after the third paragraph:

“THAT it ask the Québec government to produce a comprehensive portrait of the rising food costs across the entire production and supply chain, in order to explore possible solutions that may be proposed;”.

MOTIONS WITHOUT NOTICE

NOTICES OF PROCEEDINGS IN COMMITTEES

INFORMATION ON THE PROCEEDINGS OF THE ASSEMBLY

Part 2

ORDERS OF THE DAY

BUSINESS HAVING PRECEDENCE

URGENT DEBATES

DEBATES ON REPORTS FROM COMMITTEES

OTHER BUSINESS

I. Government Bills

Passage in Principle

- (1) Bill 32
An Act to establish the cultural safety approach within the health and social services network
Introduced by the Minister Responsible for Relations with the First Nations and the Inuit on 9 June 2023
Report from the Committee on Institutions (consultations) tabled on **14 September 2023**
- (2) Bill 35
Act respecting the implementation of certain provisions of the Budget Speech of 21 March 2023 and amending other provisions
Introduced by the Minister of Finance on **5 October 2023**
- (3) Bill 37
An Act respecting the Commissioner for Children's Well-Being and Rights
Introduced by the Minister Responsible for Social Services on **26 October 2023**
- (4) Bill 38
An Act to amend the Act respecting the governance and management of the information resources of public bodies and government enterprises and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Cybersecurity and Digital Technology on **1 November 2023**

- (5) Bill 39
An Act to amend the Act respecting municipal taxation and other legislative provisions
Introduced by the Minister of Municipal Affairs on **2 November 2023**

Committee Stage

- (6) Bill 15
An Act to make the health and social services system more effective
Introduced by the Minister of Health on 29 March 2023
Report from the Committee on Health and Social Services (consultations) tabled on 24 May 2023
Passed in principle on **31 May 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services
- (7) Bill 22
An Act respecting expropriation
Introduced by the Minister of Transport and Sustainable Mobility on 25 May 2023
Report from the Committee on Transportation and the Environment (consultations) tabled on 26 September 2023
Passed in principle on **27 September 2023**, and
Referred to the Committee on Transportation and the Environment
- (8) Bill 23
An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation
Introduced by the Minister of Education on 4 May 2023
Report from the Committee on Culture and Education (consultations) tabled on 8 June 2023
Passed in principle on **13 September 2023**, and
Referred to the Committee on Culture and Education
- (9) Bill 30
An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector
Introduced by the Minister of Finance on 7 June 2023
Passed in principle on **12 September 2023**, and
Referred to the Committee on Public Finance

- (10) Bill 31
An Act to amend various legislative provisions with respect to housing
Introduced by the Minister Responsible for Housing on 9 June 2023
Report from the Committee on Planning and the Public Domain
(consultations) tabled on 21 September 2023
Passed in principle on **26 September 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain

Report Stage

Passage

- (11) Bill 28
An Act to amend the Act respecting the marketing of agricultural, food and fish products and the Farm Producers Act
Introduced by the Minister of Agriculture, Fisheries and Food on 8 June 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources (consultations) tabled on 24 October 2023
Passed in principle on 25 October 2023
Report from the Committee on Agriculture, Fisheries, Energy and Natural Resources adopted on **8 November 2023**

II. Private Members' Public Bills

Passage in Principle

- (12) Bill 190
An Act to recognize the Members' oath to the people of Québec as the sole oath required for Members to take office
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **1 December 2022**
- (13) Bill 191
An Act to amend the Act respecting safety in sports to prohibit fighting in sports activities in which persons under 18 years of age participate
Introduced by the Member for Marquette on **8 December 2022**
- (14) Bill 192
An Act to ensure student health and safety in the classroom by regulating ambient air quality in schools
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **7 December 2022**

- (15) Bill 193
An Act to amend the Charter of human rights and freedoms to recognize the right to a healthful environment as a fundamental right
Introduced by the Member for Notre-Dame-de-Grâce on **1 February 2023**
- (16) Bill 195
An Act to amend the Consumer Protection Act to fight planned obsolescence and assert the right to repair goods
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **2 February 2023**
- (17) Bill 196
An Act to amend the Educational Childcare Act to guarantee the right to receive childcare services
Introduced by the Member for Robert-Baldwin on **14 March 2023**
- (18) Bill 197
An Act to improve the quality of care through the setting of ratios in certain institutions governed by the Act respecting health services and social services
Introduced by the Member for Pontiac on **6 December 2022**
- (19) Bill 198
An Act to amend the Civil Code to ensure greater protection of seniors as lessees against repossession of dwellings and evictions
Introduced by the Member for Sherbrooke on **21 February 2023**
- (20) Bill 199
An Act to better protect consumers against abusive credit contracts
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **23 February 2023**
- (21) Bill 390
An Act to promote taking gender equality and diversity in an intersectional perspective into account in the budgetary process
Introduced by the Member for Mercier on **21 March 2023**
- (22) Bill 391
An Act to amend the Education Act to enshrine the right to free special school projects offered in schools providing preschool or elementary and secondary education and to limit the distance between immovables of a school with a special project
Introduced by the Member for Saint-Laurent on **16 March 2023**

- (23) Bill 392
An Act respecting the suspension of the issuing of new mining claims and ending the precedence of mining and gas rights over other land uses
Introduced by the Member for Verdun on **18 April 2023**
- (24) Bill 393
An Act to combat food waste
Introduced by the Member for Verdun on **6 April 2023**
- (25) Bill 396
An Act to amend the Act to reduce the debt and establish the Generations Fund to provide for the achievement of a capitalization of one hundred billion dollars
Introduced by the Member for Marguerite-Bourgeoys on **16 March 2023**
- (26) Bill 397
An Act to prevent and fight sexual violence in educational institutions that provide preschool education services, elementary school instructional services or secondary school instructional services in general or vocational education, including adult education services
Introduced by the Member for Mercier on **27 April 2023**
- (27) Bill 398
An Act to amend the Education Act to enshrine the right of handicapped students and students with social maladjustments or learning disabilities to receive educational services equivalent to those provided by the school
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **20 April 2023**
- (28) Bill 399
An Act to amend the Act respecting the Caisse de dépôt et placement du Québec to require the Caisse de dépôt et placement du Québec to make and to report on investments with sustainable social and environmental impacts
Introduced by the Member for Maurice-Richard on **27 April 2023**
- (29) Bill 490
An Act to reinforce the qualified majority required for the appointment and removal of persons appointed by the National Assembly
Introduced by the Member for Nelligan on **18 April 2023**

- (30) Bill 491
491, An Act amending the Public Infrastructure Act to submit projects included in the Québec infrastructure plan to a climate test
Introduced by the Member for Taschereau on **14 September 2023**
- (31) Bill 492
An Act to combat waste
Introduced by the Member for Îles-de-la-Madeleine on **18 April 2023**
- (32) Bill 493
An Act to amend the Québec Immigration Act to take temporary residents into account for immigration planning purposes
Introduced by the Member for Nelligan on **10 May 2023**
- (33) Bill 494
An Act to amend the Civil Code to render without effect the clauses of a lease of a dwelling tending to prohibit companion animals
Introduced by the Member for Laurier-Dorion on **25 May 2023**
- (34) Bill 495
Anti-Farm Land Grabbing Act
Introduced by the Member for Verdun on **26 September 2023**
- (35) Bill 496
An Act to recognize the white admiral as the emblematic insect of Québec
Introduced by the Member for Argenteuil on **9 June 2023**
- (36) Bill 499
An Act to establish a new electoral system
Introduced by the Member for Jean-Lesage on **5 October 2023**
- (37) Bill 593
An Act to amend the Civil Code to prohibit evictions carried out with a view to converting a dwelling into short-term tourist accommodation
Introduced by the Member for Mille-Îles on **4 October 2023**
- (38) Bill 595
An Act to proclaim Québec Perinatal Bereavement Awareness Day
Introduced by the Member for Ms. McGraw (Notre-Dame-de-Grâce) on **5 October 2023**

- (39) Bill 596
An Act amending mainly the Act respecting land use planning and development so that municipalities may adopt a differentiated zoning by-law aimed at increasing and sustaining the supply of social housing or affordable housing
Introduced by the Member for Ms. Dufour (Mille-Îles) on **24 October 2023**

Committee Stage

- (40) Bill 194
An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death
Introduced by the Member for Pontiac on 26 April 2023
Passed in principle on **9 June 2023**, and
Referred to the Committee on Health and Social Services

Report Stage

Passage

III. Private Bills

Hearings and Clause-by-Clause Consideration

- (41) Bill 201
An Act respecting Municipalité de Morin-Heights
Introduced by the Member for Argenteuil on **20 April 2023**, and
Referred to the Committee on Planning and the Public Domain
- (42) Bill 203
An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal
Introduced by the Member for Westmount–Saint-Louis on **19 April 2023**, and
Referred to the Committee on Institutions

Passage in Principle

Passage

IV. Government Motions

V. Estimates of Expenditure

VI. Statutory Debates

BUSINESS STANDING IN THE NAME OF MEMBERS IN OPPOSITION

Part 3

BILLS PASSED

(Bills awaiting Royal Assent)

Part 4

PROCEEDINGS IN COMMITTEES

The detailed calendar of the proceedings of each committee is available on the Internet site of the Assembly.

COMMITTEE ON THE NATIONAL ASSEMBLY

COMMITTEE ON PUBLIC ADMINISTRATION

Orders in compliance with the Standing Orders

- Hearing of Hydro-Québec on Chapter 5 of the Auditor General’s December 2022 report entitled “Hydro-Québec: maintenance des actifs du réseau de distribution d’électricité” (Hydro-Québec: Maintenance of electricity distribution network assets).
- Hearing of the Ministère de l’Environnement, de la Lutte contre les changements climatiques, de la Faune et des Parcs, the Ministère de la Sécurité publique and the Ministère des Transports et de la Mobilité durable on Chapter 4 of the Sustainable Development Commissioner’s April 2023 report entitled “Adaptation aux changements climatiques: risques liés à l’érosion et à la submersion côtières” (Adapting to climate changes: Risks associated with coastal erosion and flooding).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CIUSSS de la Capitale-Nationale and the CIUSSS de l’Est-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 4 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Santé mentale: efficacité du continuum de soins et de services pour les usagers ayant des troubles mentaux graves” (Mental health: Effectiveness of the continuum of care and services for users with serious mental health disorders).
- Hearing of the Ministère de la Santé et des Services sociaux, the CISSS de la Montérégie-Centre, the CIUSSS de l’Estrie-CHUS and the CIUSS de l’Ouest-de-l’Île-de-Montréal on Chapter 2 of the Auditor General’s May 2023 report entitled “Octroi de contrats de gré à gré : en vertu du décret d’urgence sanitaire, ou pour obtenir des places d’hébergement et de la main-d’œuvre indépendante” (Awarding untendered contracts: Under public health emergency orders, or to obtain residential and long term care beds and independent labour).
- Hearing of the Auditor General of Québec on its annual management report and financial commitments.

COMMITTEE ON AGRICULTURE, FISHERIES, ENERGY AND NATURAL RESOURCES

COMMITTEE ON PLANNING AND THE PUBLIC DOMAIN

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 31**, An Act to amend various legislative provisions with respect to housing (Order of reference given on 26 September 2023).
- **Bill 201**, An Act respecting Municipalité de Morin-Heights (Order of reference given on 20 April 2023).

COMMITTEE ON CULTURE AND EDUCATION

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 23**, An Act to amend mainly the Education Act and to enact the Act respecting the Institut national d'excellence en éducation (Order of reference given on 13 September 2023).

COMMITTEE ON LABOUR AND THE ECONOMY

COMMITTEE ON PUBLIC FINANCE

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 30**, An Act to amend various provisions mainly with respect to the financial sector (Order of reference given on 12 September 2023).

COMMITTEE ON INSTITUTIONS

Orders of reference

Special consultations:

- Examination of the report on the implementation of the Code of ethics and conduct of the Members of the National Assembly for the period 1 January 2015 to 31 March 2019 entitled : « Incursion au coeur du code d'éthique et de déontologie: de la théorie à la pratique » (Order of reference given on 31 October 2023).

Consideration of Bills:

- **Bill 203**, An Act respecting the objects and powers of the Roman Catholic Archiepiscopal corporation of Montreal (Order of reference given on 19 April 2023).

COMMITTEE ON CITIZEN RELATIONS

COMMITTEE ON HEALTH AND SOCIAL SERVICES

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 15**, An Act to make the health and social services system more effective (Order of reference given on 31 May 2023).
- **Bill 194**, An Act to establish a presumption of consent to organ or tissue donation after death (Order of reference given on 9 June 2023).

COMMITTEE ON TRANSPORTATION AND THE ENVIRONMENT

Orders of reference

Consideration of Bills:

- **Bill 22**, An Act respecting expropriation (Order of reference given on 27 September 2023).

Part 5

WRITTEN QUESTIONS

*Questions already placed on the Order Paper
are published each Wednesday*

- (70) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **9 November 2023**
To the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie

At the end of October, the Francophone and Acadian communities said they were “deeply disappointed” by the Francophone immigration targets adopted by the federal government, which keep these communities in demographic decline.

Indeed, the Federation of Francophone and Acadian Communities of Canada called for the federal government to adopt a target of 12% for francophone immigration outside Québec by 2024, but the federal government instead settled on a target of 6% for the coming year.

The Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie publicly supported the Francophone and Acadian communities’ call for a federal francophone immigration target of 12%, for which we thank him.

My question to the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie is the following:

What does the Minister intend to do to support the Canadian Francophonie in this moment of profound disappointment?

- (71) Mr. Zanetti (Jean-Lesage) – **9 November 2023**
To the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie

The Government recently decided to increase the tuition fees for out-of-province Canadian students.

Every year, thousands of francophones and francophiles from other provinces and territories study in French in Québec’s universities and CEGEPs.

Section 29.7 of Bill 96 provides that the Minister of Higher Education, Research, Science and Technology is responsible for contributing to “the mobility of francophone students across Canada”.

My questions to the Minister Responsible for Canadian Relations and the Canadian Francophonie are the following:

- 1) How will the increase in tuition fees, from \$9,000 to \$17,000 per year, contribute to the promotion of francophone students’ mobility in the country?
- 2) How does the Minister reconcile this measure with Bill 96?
- 3) Was the Federation of Francophone and Acadian Communities of Canada consulted before this measure was adopted?

(72) Ms. Nichols (Vaudreuil) – **9 November 2023**

To the Minister of Higher Education

Thousands of Quebecers have seen the Radio-Canada report on the bullying of students at the Centre québécois de formation aéronautique.

A citizen of the Vaudreuil riding, worried about a family member who is planning to receive training at this institution, is asking for explanations.

We have learned that there has been frequent bullying, harassment and sexual abuse by certain instructors at this flight school affiliated with the Cégep de Chicoutimi. Unfortunately, the students cannot count on support from the administration, which is accused of being very complacent.

Québec can rely on the *Education Act*, and in this regard we ask that the Minister inform us whether the Centre québécois de formation aéronautique has an action plan to prevent and fight bullying and violence.

We would also like the Minister to provide the title of the person responsible for implementing this plan and to inform us whether the plan has been distributed to staff, students and parents of students who are minors.

As regards prevention, we would like the Minister to send us the data on the anti-bullying and anti-harassment training given to students, staff and the administration. We would like to know how many people have been trained and with what frequency.

And, lastly, can the Minister make public all the measures she intends to take, further to the report in question, to prevent such behaviour from happening again, identify the culprits, and ensure that they are held accountable for their actions?

Part 6
NOTICES

I. NOTICES PREVIOUSLY GIVEN

Government Bills

- (a) 8 November 2023
An Act mainly to reform municipal courts and to improve the justice system's efficiency, accessibility and performance – *Minister of Justice*

Private Members' Public Bills

- (b) 12 September 2023
An Act to make available the documents from the inquiry conducted by Investigation Commissioner Bernard Grenier concerning the unlawful activities of Option Canada in the 1995 Québec Referendum – *Member for Camille-Laurin*

Private Bills

- (c) 8 November 2023
An Act respecting Beneva Mutual – *Member for Orford*
- (d) 8 November 2023
An Act respecting Ville de Longueuil – *Member for Laporte*

II. NOTICES APPEARING FOR THE FIRST TIME

- (aa) Interpellation by the Member for Jacques-Cartier to the Minister of Economy, Innovation and Energy on the following subject: *Energy challenges: an issue for our society and our economy.*